

## VLE9



## USER MANUAL

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

**Important environmental information about this product**

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. **If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • Indoor use only. Dry location use only. Keep away from rain and moisture. Never put objects filled with liquid on top of or close to the device. • Do not disassemble or open the cover under any circumstances. • The housing might heat up during usage. Keep minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation. Place on a flat heat-resistant surface. • Always disconnect from power source when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Do not pull the cable! • Do not use the device when damage to housing or cables is noticed. Do not attempt to service the device yourself but contact an authorised dealer. • Velleman nv will not be held responsible for damaged or lost software or damage to a connected device. • Before connecting a device you should make sure that both the voltage and polarity are correct. Do not change either voltage or polarity during operation. Contact your local dealer when in doubt.

## 3. General Guidelines

• Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Keep away from dust and extreme heat. Protect from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device. • Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. • All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty. • Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty. • Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems. • Keep this manual for future reference.

## 4. Overview

- |                     |           |
|---------------------|-----------|
| 1. selection button | 4. output |
| 2. LED              | 5. input  |
| 3. battery slot     |           |

## 5. Operation

## Charging a battery

• Insert the batteries into the battery slots. Mind the polarity. • Connect the charger to the power source. The 0.5 A LED will burn to indicate the charger is powered. • Hold the selection button pressed to select the charging current. Tap the selection button to check the selected battery type. The corresponding LED will burn. Note that, once the charger has identified the battery, you cannot manually change the battery type.

## Using the Charger as a Power Bank

• Connect the charger to the device to be powered. The burning LED indicates the charging level. • Press the selection button to check the battery's current capacity. The corresponding LED will burn.

## 6. Maintenance

• Disconnect from power source before cleaning. • Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

## 7. Specifications

supported battery types

26650 - 26500 - 22650 - 18650 - 18490 - 17670 - 17500 - 14500 - 10440 Li-Ion batteries

input power .....5 VDC, 1 A

output power

output 1	
1.48 V.....	NiMH/NiCD
4.2 V.....	Li-ion
3.65 V.....	LiFePo4
4.35 V.....	high capacity Samsung, .....LG, Panasonic original Li-ion 18650 cell

output 2

USB .....5 VDC, 1A (except NiMH/NiCD cell)

charge current options ..... 500 mA + 1000 mA protection

over-charge protection  
over-discharge protection  
short-circuit protection  
bad battery detection  
reverse charging protection

dimensions ..... 113 x 38 x 32 mm

weight.....65 g

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

## © COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsvoorschriften

• Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan. • Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Gebruik het toestel op een droge plaats. Bescherm dit toestel tegen

regen en vochtigheid. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel. • Demonteer of open dit toestel nooit. • Bij gebruik kan de behuizing opwarmen. Houd voldoende ruimte rondom het toestel vrij voor een goede ventilatie. Plaats het toestel op een plat en hittebestendig oppervlak. • Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is of voordat u het toestel reinigt. Trek niet aan de kabel! • Gebruik het toestel niet indien de behuizing of de bekabeling beschadigd is. Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren maar contacteer uw verdeler. • Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of verlies aan/van de software of het aangesloten toestel. • Controleer zowel de spanning als de polariteit alvorens een toestel aan te sluiten. Wijzig nooit de spanning of de polariteit tijdens het gebruik. Contacteer uw verdeler indien u vragen hebt.

## 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Bescherm het toestel tegen stof en extreme temperaturen. Bescherm het toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel. • Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. • Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie. • Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik. • De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden. • Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

## 4. Omschrijving

- |                 |            |
|-----------------|------------|
| 1. selectiekноп | 4. uitgang |
| 2. led          | 5. ingang  |
| 3. laadslot     |            |

## 5. Gebruik

## Een batterij opladen

• Plaats de batterijen in de laadslots. Respecteer de polariteit. • Sluit de lader aan op een voedingsbron. De '0.5 A' led licht op om aan te geven dat de lader onder spanning staat. • Houd de selectiekноп ingedrukt om de laadstroom te selecteren. Druk op de selectiekноп om het geselecteerde batterijtype weer te geven. De overeenkomstige led licht op. Zodra de lader het type accu heeft gedetecteerd, kunt u het batterijtype niet meer veranderen.

## De lader als powerbank gebruiken

• Sluit de lader aan op het toestel dat u wilt opladen. De led geeft het laadniveau weer. • Druk op de selectiekноп om de batterijcapaciteit weer te geven. De overeenkomstige led licht op.

## 6. Onderhoud

• Ontkoppel het toestel voordat u het reinigt. • Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

## 7. Specificaties

geschikt voor

26650 - 26500 - 22650 - 18650 - 18490 - 17670 - 17500 - 14500 - 10440 Li-Ion-batterijen

ingangsvermogen .....5 VDC, 1 A

uitgangsvermogen

uitgang 1	
1.48 V.....	NiMH/NiCD
4.2 V.....	Li-ion
3.65 V.....	LiFePo4
4.35 V.....	high capacity Samsung, .....LG, Panasonic original Li-ion 18650

uitgang 2

USB .....5 VDC, 1A (behalve NiMH/NiCD)

laadstroomopties..... 500 mA + 1000 mA

beveiliging

beveiligd tegen overbelasting  
beveiligd tegen diepontlating  
beveiligd tegen kortsluiting  
defecte batterijdetectie  
beveiligd tegen ompoling

afmetingen ..... 113 x 38 x 32 mm

gewicht .....65 g

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • Utiliser à l'intérieur uniquement. Utiliser dans un endroit sec uniquement. Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité. Ne jamais placer d'objets remplis de liquides au-dessus ou à proximité de l'appareil. • Ne jamais désassembler ni ouvrir le boîtier. • Le boîtier peut chauffer pendant l'utilisation. Respecter les distances minimales autour de l'appareil afin de garantir une ventilation adéquate. Placer l'appareil sur une surface plane et thermorésistante. • Toujours déconnecter l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien. Ne pas tirer sur le câble ! • Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier ou le câblage sont endommagés. Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, contacter votre revendeur. • SA Velleman nv ne sera aucunement responsable de dommages ou perte survenus au logiciel ou à l'appareil connecté. • Vérifier la tension de sortie et la polarité avant de connecter un appareil. Ne pas modifier la tension ou la polarité pendant l'usage. Contacter votre revendeur en cas de doutes.

3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Protéger contre la poussière et les températures extrêmes. Protéger des chocs et éviter l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération. • Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. • Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. • N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie. • La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. • Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Description

- |                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| 1. bouton de sélection      | 4. sortie |
| 2. LED                      | 5. entrée |
| 3. compartiment de recharge |           |

5. Emploi

Charger un accu

• Insérer les accus dans les compartiments de recharge. Respecter la polarité. • Connecter le chargeur à une source d'alimentation. La LED '0.5 A' s'allume pour indiquer que le chargeur est sous tension. • Maintenir enfoncé le bouton de sélection pour sélectionner le courant de charge. Appuyer sur le bouton de sélection pour afficher le type d'accu sélectionné. La LED correspondante s'allume. Note : Une fois que le chargeur a détecté le type d'accu, il est impossible d'ajuster le type d'accu.

Utiliser le chargeur comme power bank

• Connecter le chargeur à l'appareil à charger. La LED allumée indique le niveau de charge. • Appuyer sur le bouton de sélection pour afficher la capacité de l'accu. La LED correspondante s'allume.

6. Entretien

• Toujours débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage. • Nettoyer occasionnellement l'appareil avec

un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

7. Spécifications

convient aux  
 26650 - 26500 - 22650 - 18650 - 18490 - 17670 - 17500 - 14500 - 10440 batteries Li-ion  
 puissance d'entrée..... 5 VCC - 1 A  
 puissance de sortie  
 sortie 1  
 1.48 V..... NiMH/NiCD  
 4.2 V..... Li-ion  
 3.65 V..... LiFePo4  
 4.35 V..... Samsung haute capacité,  
 ..... LG, Li-ion Panasonic 18650  
 sortie 2  
 USB ..... 5 VCC, 1A (sauf NiMH/NiCD)  
 options de courant de charge..... 500 mA + 1000 mA  
 protection  
 protection contre les surcharges  
 protection contre la décharge profonde  
 protection contre les courts-circuits  
 détection d'accu défectueux  
 protection contre les inversions de polarité

dimensions ..... 113 x 38 x 32 mm  
 poids ..... 65 g

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenu responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

© DROITS D'AUTEUR

**Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. **Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

• Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión. • Utilice el aparato sólo en interiores. Utilice el aparato sólo en un lugar seco. No exponga este equipo a lluvia y humedad. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato. • NO desmonte ni abra la tapa bajo ninguna circunstancia. • La carcasa se calienta durante el uso. Deje libre el espacio alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada. Ponga el aparato en una posición horizontal en una superficie plana y termoresistente. • Desconecte el aparato siempre que no esté en uso o antes de limpiarlo o mantenerlo. ¡Tire siempre del enchufe, nunca del propio cable! • No utilice el aparato si la caja o los cables están dañados. La reparación debe ser realizada por personal especializado. • Velleman NV no se hace responsable de la pérdida de ni daños al software o el dispositivo conectado. • Antes de conectar un aparato, asegúrese de seleccionar la tensión y la polaridad correctas. No modifique la tensión y la polaridad durante el uso. Contacte con su distribuidor en caso de duda.

3. Normas generales

• Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • No exponga este equipo a polvo ni calor extremo. Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo. • Familiarícese con el

funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. • Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. • Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. • Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. • Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Descripción

- |                              |            |
|------------------------------|------------|
| 1. botón de selección        | 4. salida  |
| 2. LED                       | 5. entrada |
| 3. compartimento de baterías |            |

5. Funcionamiento

Cargar una batería

• Introduzca las pilas en el compartimento de baterías. Controle la polaridad. • Enchufe el cargador. El LED de 0.5 A se iluminará para indicar que el cargador está enchufado. • Mantenga pulsado el botón de selección para seleccionar la corriente de carga. Pulse el botón de selección para comprobar el tipo de batería seleccionada. El LED correspondiente se iluminará. Advertencia: No es posible modificar el tipo de batería después de que el cargador ha identificado la batería.

Utilizar el cargador como power bank

• Conecte el cargador al aparato que quiere alimentar. El LED encendido indicará el nivel de carga. • Pulse el botón de selección para comprobar la corriente. El LED correspondiente se iluminará.

6. Mantenimiento

• Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. • Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

7. Especificaciones

tipos de baterías soportadas  
 baterías Li-Ion 26650 - 26500 - 22650 - 18650 - 18490 - 17670 - 17500 - 14500 - 10440  
 potencia de entrada..... 5 VDC, 1 A  
 potencia de salida  
 salida 1  
 1.48 V..... NiMH/NiCD  
 4.2 V..... Li-ion  
 3.65 V..... LiFePo4  
 4.35 V..... Samsung alta capacidad,  
 ..... LG, Li-Ion Panasonic 18650  
 salida 2  
 USB ..... 5 VDC/1A (salvo NiMH/NiCD)  
 opciones de corriente de carga..... 500 mA + 1000 mA  
 protección  
 protección de sobrecarga  
 protección de sobredescarga  
 protección contra cortocircuitos  
 detección de batería defectuosa  
 protección contra la inversión de polaridad

dimensiones ..... 113 x 38 x 32 mm  
 peso ..... 65 g

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

© DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1. Einführung

#### An alle Einwohner der Europäischen Union

#### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 2. Sicherheitshinweise

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Verwenden Sie das Gerät nur an einem trockenen Ort. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät. • Demontieren oder öffnen Sie das Gehäuse KEINESFALLS. • Bei Anwendung kann das Gehäuse aufheizen. Sorgen Sie dafür, dass es für eine gute Lüftung genügend Raum rund dem Gerät gibt. Stellen Sie das Gerät horizontal auf eine ebene und wärmebeständige Oberfläche. • Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Ziehen Sie niemals an der Netzleitung! • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt ist. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann reparieren. • Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden an oder Verlust von Software oder angeschlossenen Geräten. • Beachten Sie, dass die Spannung und die Polarität korrekt sind bevor Sie das Gerät anschließen. Ändern Sie während der Spannung noch die Polarität während des Betriebs. Kontaktieren Sie Ihren Händler im Zweifelsfall.

### 3. Allgemeine Richtlinien

• Mehr Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Schützen Sie das Gerät vor Staub und extremer Hitze. • Schützen Sie das Gerät vor Stößen und Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an. • Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. • Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch. • Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch. • Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. • Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

### 4. Beschreibung

- |                 |            |
|-----------------|------------|
| 1. Wählschalter | 4. Ausgang |
| 2. LED          | 5. Eingang |
| 3. Batteriefach |            |

### 5. Anwendung

#### Akku aufladen

• Legen Sie die Akkus in das Batteriefach ein. Beachten Sie die Polarität. • Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die LED (0.5 A) leuchtet, um anzuzeigen, dass das Ladegerät mit Strom versorgt wird. • Halten Sie den Wählschalter gedrückt, um den Ladestrom auszuwählen. Drücken Sie den Wählschalter, um den gewählten Akkotyp zu überprüfen. Die entsprechende LED leuchtet. Achtung: Nachdem das Ladegerät der Akku identifiziert hat, lässt sich der Akkotyp nicht mehr manuell ändern.

#### Das Ladegerät als Powerbank benutzen

• Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Gerät, das Sie mit Strom versorgen möchten. Die LED zeigt den Batteriestand an. • Drücken Sie den Wählschalter, um den Strom zu prüfen. Die entsprechende LED leuchtet.

### 6. Wartung

• Ziehen Sie den Stecker vor der Reinigung aus der Steckdose. • Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

### 7. Technische Daten

geeignet für Batterietypen

26650 - 26500 - 22650 - 18650 - 18490 - 17670 - 17500 - 14500 - 10440 Li-Ion-Akkus

Eingangsleistung .....5 VDC, 1 A

Ausgangsleistung

Ausgang 1	
1.48 V .....	NiMH/NiCD
4.2 V .....	Li-Ion
3.65 V .....	LiFePo4
4.35 V .....	high capacity Samsung, LG, Panasonic original Li-Ion 18650

Ausgang 2

USB ..... 5 VDC/1A (außer NiMH/NiCD)

Ladestromoptionen ..... 500 mA + 1000 mA

Schutz

Überlastschutz  
Tiefentladeschutz  
Kurzschlusschutz  
Erkennung eines defekten Akkus  
automatischer Verpolungsschutz

Abmessungen ..... 113 x 38 x 32 mm

Gewicht.....65 g

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originalen Zubehöerteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

#### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. Wstęp

**Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.**

**Ważne informacje dotyczące środowiska.**

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegając lokalnych zasad dotyczących środowiska **W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.**

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

• Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru. • Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Stosować wyłącznie w suchych miejscach. Chronić przed ciepłami, deszczem i wilgocią. Nigdy nie stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą na urządzeniu. • Pod żadnym pozorem nie wolno demontować ani otwierać pokrywy ochronnej. • Obudowa może nagrzewać się podczas użytkowania. Zachować minimalną odległość wokół urządzenia, aby zapewnić odpowiednią wentylację. Umieścić na płaskiej, termoodpornej powierzchni. • Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane, a także podczas serwisowania i konserwacji, należy odłączyć zasilanie sieciowe. Nie ciągnąć za kabel! • Nie używać urządzenia, jeśli zaobserwowano uszkodzenie obudowy lub kabli. Nie podejmować próby samodzielnego serwisowania urządzenia. W tym celu należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą. • Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie lub utratę oprogramowania, lub uszkodzenie podłączonego urządzenia. • Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie i biegunowość są prawidłowe. Podczas pracy nie dokonywać zmian napięcia ani biegunowości. W razie wątpliwości, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

### 3. Informacje ogólne

• Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Chronić urządzenie przed zbyt wysoką temperaturą i pyłem. Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkownika wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły. • Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. • Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji. • Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji. • Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy. • Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

### 4. Przegląd

- |                    |            |
|--------------------|------------|
| 1. przycisk wyboru | 4. wyjście |
| 2. LED             | 5. wejście |
| 3. gniazdo baterii |            |

### 5. Obsługa

#### Ladowanie akumulatora

• Włożyć akumulatory w odpowiednie gniazda. Należy zwrócić uwagę na biegunowość. • Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania. Zapali się dioda LED 0,5 A, wskazując, że ładowarka jest zasilana. • Przytrzymać przycisk wyboru, aby wybrać prąd ładowania. Naciśnięcie przycisku wyboru, aby sprawdzić wybrany typ akumulatora. Zapali się odpowiadająca dioda LED. Należy pamiętać, że po zidentyfikowaniu przez ładowarkę akumulatora, nie można ręcznie zmienić jego typu.

#### Używanie ładowarki jako źródła zasilania

• Podłączyć ładowarkę do zasilanego urządzenia. Świecąca się dioda LED wskazuje poziom naładowania: • Wcisnąć przycisk wyboru, aby sprawdzić aktualną pojemność akumulatora. Zaświeci się odpowiadająca dioda LED.

### 6. Konserwacja

• Przed czyszczeniem odłączyć od źródła zasilania. • Co jakiś czas przetrzeć wilgotną ściereczką, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

### 7. Specyfikacja

obsługiwane typy akumulatorów

akumulatory litowo-jonowe 26650 - 26500 - 22650 - 18650 - 18490 - 17670 - 17500 - 14500 - 10440

moc wejściowa .....5 VDC, 1 A

moc wyjściowa

wyjście 1	
1,48 V .....	NiMH/NiCD
4,2 V .....	Li-Ion
3,65 V .....	LiFePo4
4,35 Voryginalne ogniwa litowo-jonowe 18650 o dużej pojemności Samsung, LG, Panasonic	

wyjście 2

USB .....5 VDC, 1A (oprócz ogniwa NiMH/NiCD)

dostępne natężenie prądu ładowania 500 mA + 1000 mA

zabezpieczenie

zabezpieczenie przed przeładowaniem  
zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem  
zabezpieczenie przeciwzwarciowe  
wykrywanie wadliwych akumulatorów  
zabezpieczanie przed odwróceniem biegunowości

wymiary ..... 113 x 38 x 32 mm  
waga .....65 g

**Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.**

#### © INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

**Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.** Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

# MANUAL DE FUNCIONAMENTO

## 1. Introdução

### Aos cidadãos da União Europeia

#### Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação ambiental local. **Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

## 2. Instruções de segurança

• Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão. • Usar apenas no interior. Usar apenas em locais secos. Mantenha afastado de chuva e humidade. Nunca coloque recipientes com líquidos em cima do aparelho. • NUNCA desmonte ou abra a tampa do dispositivo em quaisquer circunstâncias. • O exterior pode aquecer durante o funcionamento. Mantenha alguma distância em torno do aparelho para que este possa ter ventilação suficiente. Coloque o aparelho numa superfície plana e resistente ao calor. • Desligue sempre o aparelho da tomada elétrica se este não vai ser utilizado ou antes de quaisquer operações de manutenção. Não puxe o cabo! • Não utilizar o aparelho se verificar que o exterior ou os cabos estão danificados. Não tente proceder à reparação do aparelho. Contacte um distribuidor autorizado. • A Velleman NV não é responsável pela perda de dados no software ou no dispositivo conectado. • Antes de ligar um aparelho deve certificar-se se a voltagem e a polaridade estão correctas. Não altere a voltagem ou a polaridade durante o funcionamento. Contacte com o seu distribuidor em caso de dúvidas.

## 3. Normas gerais

• Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Proteger do pó e de calor excessivo. Mantenha-o protegido de quedas e utilização abusiva. Evitar força excessiva ao utilizar o dispositivo. • Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar. • Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia. • Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente. • Os danos causados pelo não cumprimento de algumas das normas referidas neste manual não estão cobertos pela garantia e o fornecedor não assumirá qualquer responsabilidade sobre eventuais defeitos ou problemas resultantes. • Guarde este manual para posterior consulta.

## 4. Descrição

- |                             |            |
|-----------------------------|------------|
| 1. botão de seleção         | 4. saída   |
| 2. LED                      | 5. entrada |
| 3. compartimento das pilhas |            |

## 5. Utilização

### Carregar pilhas

• Colocar as pilhas nos compartimentos indicados. Respeite a polaridade. • Ligue o carregador a uma fonte de alimentação. O LED 0.5 A acende para indicar que o carregador está ligado. • Pressione o botão de seleção para escolher a corrente de carga. Prima o botão de seleção para verificar o tipo de bateria. O LED correspondente acenderá. Não se esqueça que, assim que o carregador identifique a bateria, não será possível alterar manualmente o tipo de bateria.

### Usar o Carregador como Power Bank

• Ligue o carregador ao dispositivo que pretende carregar. O LED indica o nível de carga. • Pressione o botão de seleção para verificar o atual capacidade da bateria. O LED correspondente acende.

## 6. Manutenção

• Desligar da fonte de alimentação antes de limpar. • De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

## 7. Especificações

tipos de baterias suportados

26650 - 26500 - 22650 - 18650 - 18490 - 17670 - 17500 - 14500 - 10440 Li-ion

potência de entrada .....5 VDC, 1 A

potência

saída 1

1.48 V ..... NiMH/NiCD

4.2 V ..... Li-ion

3.65 V ..... LiFePo4

4.35 V ..... célula 18650 Li-ion original Samsung,

..... LG, Panasonic de alta capacidade

saída 2

USB ..... 5 VDC/1A (excepto célula NiMH/NiCD)

opções de corrente de carga ..... 500 mA + 1000 mA

proteção

proteção contra sobrecarga

proteção contra sobredescarga

proteção contra curto-circuito

deteção de bateria danificada

proteção contra carregamento inverso

dimensões ..... 113 x 38 x 32 mm

peso .....65 g

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

### © DIREITOS DE AUTOR

**A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados.** É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.